

A CAVEZÈTTE 'I MÚRTE

Madò! E quanne arrive craje?
Sta jurnate de tutt'i Sande
éje longhe assaje: nu turminde.
Nen passe maje.

Tutta sta frègula ngule
éve pecché doppe sta jurnate
arrevavene i Múrte
e quiste ce purtavene u rrijale.

'A sére, atturne o pédevrascìre,
ci'accundavene che nd'a nuttate
i múrte ascèvene da i tavúte
e mbrecessióne jévene ngire

Ggeravene pe tutta Lucére
pe salutà parínde, amice e cumbare.
E trasèvene nde case lore
e jenghévene i cavezètte e crejature.

Mamme, doppe nzerrate i porte,
affelarave quatte cavezètte,
'na zupperèlle ch'i ciccecutte
e nu mizze cerogge appecciate.

Nuje stavame nde litte
c'a cape sottè i cuerte
e ogne tande 'na smerciate
ma 'a paúre ce facéve cacà sottè.

'A matetíne, mamme a citta a citte,
jengheve i cavezètte, de purtuualle,
granate, chetúgne, vajanèlle
e metteve i nnúme sópe i bbegljtte.

A stèss'ore, mamme, ce sscetave
e núje a corre pe vedè i cavezètte.
Èravame cundende, ére 'na fèste.
Éve l'uneche rrijale ca ce tucave.

Doppe lavate e vestúte, tutt'i uagliúne
ascèvene da i porte di suttane,
e tra lore facévene i paragúne.

Furmate 'a croscke, lucculavene:

“A cavezètte de l'àneme 'i múrte,
addefrisscke a tutt'i múrte”.

LA CALZA DEI MORTI

Madonna! E quando arriva domani?

Questa giornata di tutti i Santi

è lunghissima: un tormento.

Non passa mai.

Tutta questa fretta addosso
era perché dopo questa giornata
arrivava il giorno dei Morti
e questi ci portavano il regalo.

La sera, intorno al porta braciere,
ci raccontavano che nella notte
i morti uscivano dalle bare
e in processione andavano in giro

Giravano per tutta Lucera
per salutare parenti, amici e compari.
Ed entravano nelle loro case
e riempivano le calze ai bambini.

Mamma, dopo aver chiuso le porte,
allineava quattro calze,
una ciotola con il grano cotto
e una mezza candela accesa.

Noi stavamo nel letto
Con la testa sotto le coperte
e ogni tanto una sbirciata
ma la paura ce la faceva fare addosso.

Alla mattina presto, mamma in silenzio,
riempiva le calze, di arance,
melograni, mele cotogne, carrube
e metteva i nomi sopra i biglietti.

Alla stessa ora, mamma, ci svegliava
e noi a correre per vedere le calze.
Eravamo contenti, era una festa.

Era l'unico regalo che ci toccava.

Dopo lavati e vestiti, tutti i ragazzi uscivano dalle porte dei terranei, e tra loro facevano i paragoni.

Formata la combriccola, gridavano:

“La calza dell'anima dei morti, sollievo a tutti i morti”.